

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 83 (2021)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Actualité

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## En bref

- **Weidemann** concentre ses activités sur son site de Korbach, où de nouveaux bâtiments ont été construits.
- **Lemken** lance la commercialisation du semoir «Solitair» à trémie compartimentée de 1850 litres.
- La gamme de pneus radiaux **Mitas** «HC» (High Capacity) se voit adjoindre un nouveau modèle, le «HC 3000 R».
- **GEA** commercialise une nouvelle génération de ses systèmes de traite automatique «DairyRobot R9500» et «DairyProQ».
- **Horsch** investit quelque 17 millions d'euros sur son site de Ronneburg, en Thuringe (D), pour y construire une nouvelle halle de montage et des bureaux.
- **Kramer** sort le «Smart Attach». Il s'agit d'un nouveau système d'accouplement entièrement hydraulique qui permet d'accrocher les outils sans quitter la cabine du chargeur.
- Début juillet, **Sulky-Burel** a acquis une majorité du capital du groupe italien **Frandent**.
- La fusion entre **Walterscheid** et **Comer** donne naissance à un nouveau leader sur le marché des dispositifs de transmission.
- Se basant sur les roues jumelées à translation hydraulique de **Becklöinne**, son distributeur suisse **Trachsel Technik** a maintenant mis au point un dispositif plus léger pour la Suisse.
- **McCormick** sort trois nouveaux tracteurs de la gamme «X5». Développant 95, 102 et 114 chevaux avec leurs moteurs FPT, ils respectent la norme d'émission 5.
- Le constructeur polonais historique de tracteurs et de véhicules utilitaires **Ursus** a fait faillite.
- **Sauvetage Faons Suisse** a sauvé cette saison plus de 2500 faons de la dent des faucheuses et d'une mort quasi certaine.
- **Erratum.** Dans l'article «Tracteur à 40 km/h: avec quel permis?» en pages 68/69 de la précédente édition de TA, nous écrivions que les jeunes pouvaient désormais conduire des motos et des scooters jusqu'à 125 cm<sup>3</sup> dès 15 ans. C'est faux. Depuis cette année, on peut conduire des motos et des scooters jusqu'à 125 cm<sup>3</sup> et 11 kW, soit 15 chevaux (cat. A1) dès 16 ans. Dès 15 ans, on peut conduire des motocycles légers et des véhicules jusqu'à 50 cm<sup>3</sup> et 4 kW (5,5 chevaux) et jusqu'à 45 km/h (cat. AM).



Massey Ferguson lance une nouvelle gamme de chargeurs télescopiques dotés d'une cabine revue et améliorée pour le confort de l'opérateur. La gamme comprend six modèles, du compact «MF TH 6030» au «MF TH 8043» avec une capacité de levage maximale de 4300 kg, et une hauteur de levage de 7,5 mètres. Il peut être équipé d'un godet de 3500 litres. Des améliorations significatives ont été apportées à la transmission hydrostatique, qui comprend désormais un

## Chargés à bloc

nouveau mode de conduite dynamique. La gamme restitue également le nouveau design introduit avec les tracteurs de la série MF 8S. Le levier «PowerControl» bien connu sur les tracteurs est désormais disponible de série et permet une commande à gauche. En plus du nouveau siège, il y a désormais aussi un joystick pour contrôler l'hydraulique et la transmission. Un nouvel écran couleur fournit des informations détaillées. L'automatisation supplémentaire de la suspension du bras télescopique, du frein de stationnement, de la limitation de la hauteur de l'outil et l'automatisation de la troisième fonction hydraulique facilitent encore l'utilisation de cet engin.

## Deux fois 90 cm<sup>3</sup>

Avec ses deux modèles «592 XP» et «585», Husqvarna présente une nouvelle génération de tronçonneuses dans la catégorie des 90 cm<sup>3</sup>. La «592 XP» est la scie à chaîne la plus puissante et pourtant la plus légère de sa catégorie, écrit le fabricant suédois. Cette machine peut être utilisée avec un guide-chaîne d'une longueur atteignant 90 cm; il peut s'agir des nouveaux guides légers «X-Tough» associés aux chaînes Husqvarna «X-Cut», «C85» et «C83».

La nouvelle version du logiciel «Auto-Tune 3.0» garantit un démarrage aisément du moteur, quelles que soient les condi-



tions extérieures. La connectivité Bluetooth est en option. La «585», quant à elle, est destinée aux professionnels qui ont besoin d'une tronçonneuse durable, facile à utiliser, mais aussi puissante. Elle peut également être dotée d'un plateau de 90 cm du type «X-Tough-Light». Comme le «592 XP», le «585» est également équipé d'un moteur «X-Torq».

## Ensiler comme des champions

Qualité de fourrage élevée, moins de travail, encombrement réduit: autant de raisons qui parlent en faveur du «Silospeed», grâce auquel l'ensilage est immédiatement et automatiquement emballé de manière hermétique. En raison du court délai entre



la récolte et le pressage, il se forme davantage d'acide lactique, ce qui influerait sur l'appétence et donc la consommation du fourrage. Avant d'être mise sous film, la récolte est précomprimée une première fois par un rotor, puis pressée dans un tunnel métallique. On obtient donc une haute densité tout en limitant les contraintes sur le film. «Silospeed» est actuellement le seul procédé convenant à la fois à l'herbe fauchée à l'ensileuse, ramassée à l'autochargeuse, ou encore au maïs plante entière, à la pulpe de betterave ou aux déchets industriels.

## Mus par des Kohler

McCormick installe désormais des moteurs Kohler 3-cylindres de 1,9 l avec turbo et refroidissement des gaz d'admission. Ils fournissent des puissances maximales de 49 et 57 chevaux aux nouveaux modèles «X2.055» et «X2.060». Le système de traitement des gaz d'échappement est placé sur le côté du capot. L'une des innovations les plus importantes est le bouton «Engine Memo Switch» sur la console de commande de droite. Il permet de mémoriser et de rappeler rapidement le régime moteur. La gamme «X2» est disponible en deux configurations: une version «Standard» à plate-forme ou cabine et une «GE» («Ground Effect») à plate-forme. Grâce au train roulant abaissé de la version plate-forme, effet obtenu par des démultiplications spéciales au niveau des essieux, la hauteur totale du capot et aux garde-boues par rapport au sol se trouve encore réduite.



## Double sécurité non-stop robuste et à dégagement élevé



Lemken présente sa nouvelle sécurité non-stop «OptiStone» pour les charrues «Juwel», «Diamant» et «Titan». Le cœur du système est un organe fermé à plaques et paliers très robustes bien protégés contre la saleté et les corps étrangers. Une articulation de conception nouvelle assure des forces de déclenchement latérales élevées et un guidage optimal de la charrue en terrain pierreux.

Lorsqu'il heurte un obstacle, le système de sécurité non-stop Lemken dévie simultanément jusqu'à 37 cm vers le haut et 20 cm latéralement. Même lors d'un labour profond, la marge de manœuvre est donc suffisante pour assurer un travail sans encombre. Les forces de déclenchement peuvent être ajustées en continu aux conditions changeantes du sol depuis le siège du tracteur. Si le système se coince sous des plaques rocheuses ou des racines, il est sécurisé par un boulon de cisaillement supplémentaire pour protéger la charrue contre tout dommage.

## Zollinger passe le témoin à Spring

Le champion du monde de labour 1995 au Kenya, multiple vice-champion du monde et champion suisse Willi Zollinger (Watt ZH, à d. sur la photo), a remis la présidence de l'Association suisse de labour sportif (Pflüger-Vereinigung). Lors de l'assemblée générale de l'association, le Zuri-

chois a cédé la barre à Stefan Spring, de Wigoltingen (TG); il restera toutefois membre de l'Organisation mondiale de labour pour y représenter la Suisse. Il a été élu à l'unanimité membre d'honneur de l'association suisse. L'assemblée a également approuvé à l'unanimité tous les



points à l'ordre du jour, y compris une proposition de Beat Sprenger visant à modifier le règlement pour augmenter le nombre de concours de labour pour la relève et pour les spectateurs.

## Légère et pour tous les régimes de prise de force



La nouvelle herse rotative Amazone «KE 3002-240» de 3 mètres de largeur de travail avec système «Rotamix» est destinée aux tracteurs de forte puissance jusqu'à 240 chevaux. Selon le constructeur, elle est capable d'émettre intensivement la terre, notamment dans des sols difficiles. Le système «Rotamix» se distingue par les caractéristiques suivantes: «Court, compact et avec deux rotors supplémentaires». Cette herse rotative dispose ainsi de douze plateaux porte-dents avec chacun deux dents de 290 mm. Selon Amazone, ces douze plateaux limitent le diamètre des engrenages droits. En conséquence, le châssis supportant les rotors reste compact et léger. Cette compacité lui permet aussi d'être positionné très près du tracteur. Le cœur de la nouvelle «KE 3002-240 Rotamix» est la transmission «DirectDrive», via laquelle une puissance élevée est transmise directement aux engrenages droits des plateaux porte-dents.

La herse rotative «KE 3002-240 Rotamix» est également disponible avec le système d'attelage rapide «QuickLink». Elle peut ainsi être associée à différents semoirs en quelques mouvements simples. Elle est compatible avec les régimes d'entraînement de prise de force 540, 750 ou 1000 tr/min.

# Le recyclage prend son envol



Le recyclage des films d'ensilage va être massivement développé en Suisse à partir de janvier 2022. Une association ad hoc a été fondée le 14 juillet dernier sous l'égide de Kunststoff.swiss, la faîtière de l'industrie suisse des matières plastiques.

Elle lancera un système qui a déjà fait ses preuves notamment chez nos voisins du nord, le «Erntekunststoffe-Recycling Deutschland» («Erde», soit approximativement «Recyclage des plastiques agricoles Allemagne»). Chez nous, ce recyclage n'a jamais décollé. Sous le nom d'«Erde Schweiz», les films seront collectés en Suisse aussi; une fois les capacités de recyclage épuisées, les plastiques seront exportés vers recycleurs de l'Union européenne. «Le système est financé par les contributions des fabricants», explique un communiqué de presse de Kunststoff.swiss. Ils s'agit de cotisations anticipées de recyclage qui doivent parvenir aux points de collecte afin de maintenir le coût total de la logistique et du traitement ultérieur à un niveau aussi bas que possible.

Sous la direction de Kurt Röschli et de Kunststoff.swiss, l'association autonome «Erde Schweiz» veillera, en lien avec les autorités, à ce que le système soit opérationnel au 1<sup>er</sup> janvier 2022. La nouvelle association est composée de fabricants, de commerçants, d'entreprises d'élimination de déchets et d'entreprises de travaux agricoles. Elle est présidée par Kurt Röschli.

## Des presses HD renforcées

Claas apporte à ses presses haute densité «Quadrant 5000» et «Quadrant 4200» de multiples évolutions pour favoriser la productivité et prolonger leur durée de vie. Re-baptisées «Quadrant Evolution», ces modèles remaniés adoptent une transmission et un pick-up à double cames renforcés. Ce dernier serait plus résistant à la torsion et plus silencieux. Avec ses cinq rangées de dents, il tourne moins vite que son prédécesseur. Le canal de pressage a lui aussi été renforcé et le passage des ficelles amélioré. De série, les «Quadrant Evolution» bénéficient d'une centrale de lubrification automatique, d'une bâquille intégrée à double effet, de coupleurs hydrauliques rapides, et, en cabine, d'une interface de commandes plus conviviale et d'une commande hydraulique optionnelle de la rampe d'éjection.



## Deux modèles tout neufs



La gamme Deutz-Fahr «7 TTV» inclut désormais les modèles «7250 TTV» et «7250 TTV HD». Tous deux offrent plus de confort et une puissance de traction plus élevée. L'intervalle des vidanges du moteur a été porté à 1000 heures, celui de l'huile de la transmission à 2000 heures. Le moteur Deutz de 6,1 litres développe jusqu'à 247 chevaux et un couple maximal de 1072 Nm. La nouvelle transmission à variation continue combine deux unités hydrostatiques associées à des composants mécaniques optimisés. Le capot plongeant, associé à la cabine haute, offre une meilleure visibilité. À l'avant, la prise de force est une 1000/1000E. La pompe à détection de charge est disponible avec trois débits jusqu'à 210 l/min. Le relevage a une capacité de 10 tonnes, et même de 11,1 tonnes pour la version «HD». Pour la première fois dans cette catégorie de puissances, Deutz-Fahr propose un kit «Light and Ready» (léger et prêt à l'emploi) pour le chargeur frontal.

# Direction renouvelée

Un changement est intervenu au 1<sup>er</sup> juillet dernier à la présidence ainsi qu'à la direction d'Agro-entrepreneurs Suisse. Le nouveau président, Christian Kuhn, est entrepreneur dans le canton de Zurich. Christian Kuhn remplace Oskar Schenk, de Schwarzenbourg (BE), qui avait repris la présidence au printemps 2019. La gérante d'Agro-entrepreneurs Suisse s'appelle Karin Essig. Elle travaillait auparavant au secrétariat et a repris la direction des mains de Nicolas Eschmann au 1<sup>er</sup> juillet aussi. Les nouveaux vice-présidents de l'association sont Fernand Andrey, de Bonnefontaine (FR), et Daniel Haffa, d'Andwil (TG).



## Une première pierre posée

Afin de s'adapter à l'évolution rapide de la technique agricole, la société Jürg Müller AG à Effingen (AG) construit un atelier et un entrepôt. La cérémonie



de pose de la première pierre de ce projet de 1,5 million de francs a eu lieu le 23 juillet avec les autorités, les planificateurs et les entrepreneurs. La mise en service est prévue pour la mi-2022.

Travaillant dans le secteur depuis 33 ans, Jürg Müller (devant au centre) et son équipe de sept personnes vendent et réparent des tracteurs et des machines agricoles ainsi que du petit matériel. La maison importe des remorques, des broyeurs, des combinés et des fendeuses de bûches pour la préparation du bois.

## Carburant bon pour le climat

Synhelion et l'Empa mènent un projet de recherche commun pour le développement d'un système de stockage d'énergie à haute température, qui est un élément central de la production de combustibles solaires respectueux du climat. Pour la production de ces carburants synthétiques, la spin-off de l'EPF Zurich a mis au point un procédé thermochimique solaire basé sur la chaleur de processus dégagée par une concentration du rayonnement solaire. Pour que les réacteurs chimiques destinés à la production de combustibles synthétiques puissent fonctionner 24 heures sur 24, il faut un système de stockage de la chaleur à haute température rentable. Celui-ci stocke une partie de l'énergie solaire pour la nuit ou pour les périodes nuageuses et permet ainsi un fonctionnement continu des réacteurs.





## Concours SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, «Technique Agricole» vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle de tracteur.



Dans cette édition,  
vous pouvez gagner  
un modèle Siku d'un  
Claas «Xerion 5000»  
à l'échelle 1:32.

## Un SMS et gagnez avec:



TCPoint AG  
Busswilstrasse 18  
3252 Worben (BE)

Envoyez un SMS (coût 1 fr.)  
avec la mention  
SVLT, votre nom et votre adresse  
au numéro 880, et avec un peu de  
chance, vous remporterez ce modèle  
réduit de tracteur Claas «Xerion 5000».

**Evelyne Brunner**, de La Ferrière (BE),  
est l'heureuse gagnante du modèle de  
Deutz-Fahr «Agrotron X720»,  
mis en jeu dans l'édition de juin-juillet  
de Technique Agricole.